

---

THIRTY-SEVENTH ANNUAL REPORT  
OF THE  
*Quebec Female Compasionate Society,*  
FOR 1857.

---

The Ladies composing the Committee of Management of the said Society have the honor to make the following report for the year ending 31st December 1857.

In their report of last year, the Committee had at their disposition a sum of £44 1 1 cury., as appeared by the Treasurer's account, that sum added to the collection made last spring has proved sufficient to meet the demand on the Society for the past-year. But in the present state of poverty and want in all classes of Society from want of employment, the Committee entertains fear that the claims on the Society will be much more considerable this winter than it has been in the past year, nevertheless your Committee has the confidence that the zeal manifested by the yearly subscribers in coming forwards so generously to the assistance of the Society will not make default in a time when the wants are so pressing.

The Treasurer's account rendered this day after having paid all the account against the Society shows a balance of £50 13 2½ in favor of the Society which sum added to the collection intended to be made in spring, will, it is hoped, be found adiquate to meet the claims of persons having a right against the Society.

Your Committee flatters itself that the benevolent public will continue to give its support to the institution by liberal subscriptions as heretofore.

The above Society has been in existence since thirty-seven years.

Number of persons relived in 1857 is 29.

The whole is nevertheless humbly submitted.

By order,

CLOTILDE K. LANGEVIN,

Secretary.

*Classo - Religion & Charite*

## TRENTÉ-SEPTIÈME RAPPORT ANNUEL

DE LA

**Société Compatissante des Dames de Québec,  
POUR 1857.**

Les Dames composant le Comité de Régie de la susdite Société ont l'honneur de faire le rapport suivant pour l'exercice finissant le 31 décembre 1857.

Dans le rapport de l'année dernière, le Comité avait à sa disposition une somme de £44 1 1, tel que porté dans le compte rendu par la Trésorière, cette somme jointe à la somme du printemps dernier lui a suffi pour faire face aux dépenses de l'année qui vient de finir, mais dans l'état de pauvreté et de gêne où se trouvent toutes les classes de la société par le manque d'ouvrage, le Comité a lieu de craindre que les demandes contre la Société seront beaucoup plus considérables cet hiver que par le passé. Cependant votre Comité a la confiance que le zèle manifesté par les souscripteurs en venant en aide à la Société se maintiendra et plus particulièrement dans un temps où le besoin se fait sentir d'une manière plus pressante.

Par le compte que rend la Trésorière ce jour, le Comité se trouve à avoir une somme de £50 13 2½, pour rencontrer les dépenses de l'année qui commence. Il est bon de faire remarquer que tous les comptes contre la Société ont été payés jusqu'à ce jour, ainsi votre Comité a l'espoir qu'avec une bonne administration il sera en état de venir en aide aux personnes qui ont droit à sa bienveillance.

La susdite Société est en existence depuis trente-sept années, et par le bien qu'elle a opéré, le Comité se flatte que le public bienveillant voudra bien continuer à lui donner son appui par des souscriptions libérales.

Le nombre de personnes secourues en 1857 est 29.

Le tout néanmoins humblement soumis.

Par ordre du Comité,

CLOTILDE K. LANGEVIN,

Secrétaire.

Collections of the Female Compassionate Society,  
for 1857.

<b>A</b>		s. D.		s. D.	
Ardouin, Mrs.	5	0	Christie, Mrs.	2	6
Ardouin, Mr.	2	6	Cannon, Mrs L. G.	5	0
Atkinson, Mrs.	5	0	Carrier, Mme Jos.	5	0
Amiot, Mme A.	5	0	Cook, Mrs.	5	0
Aubé, Vve.	1	3	Charest, Rev.	50	0
Audette, Mr.	5	0	Côté, Mde.	2	6
			Chinic, Mme E.	5	0
			Cloutier, Rev.	5	0
			Corriveau, Mrs B.	5	0
			Campbell, Mrs A.	5	0
<b>B</b>			<b>D</b>		
Burstall, E.	10	0	Dalkin, Mrs.	2	6
Burstall, H.	20	0	Dunscomb, Mrs.	5	0
Euteau, Mme F.	5	0	DeFoy, Mde C. M.	5	0
Bennett, Mrs.	5	0	Dugal, E.	1	3
Bilodeau, Mde L.	5	0	Duval, Mme Juge.	5	0
Baillargeon, Mde.	5	0	Downs, Mrs.	2	6
Blackiston	5	0	Doucet, Mde P.	2	6
Bowles, Mrs W.	5	0	DeLagrave, Mde C.	5	9
Brousseau, J. T.	2	6			
Bois, Mme Vve.	2	6	<b>E</b>		
Bacquet, Diles.	2	6	Evêque de Tloa.	25	0
Bickell, Mrs.	2	6	Evanturel, Mde.	5	0
Benning, Mrs.	1	3			0
Belleau, Mde N. F.	5	0	<b>F</b>		
Brown, Mrs.	5	0	Fisher, Mrs.	5	0
Baillargé, L. G.	5	0	Faribault, Mlle.	5	0
Barroughs, Mde.	2	6	Fraser, Mrs A. L.	3	7½
Black, Hon H.	5	0	Frémont, Mde Dr.	5	0
Blaterwick, Mrs.	5	0	Fréchette, Mde E.	5	0
Baillargé, Mde Théo.	10	0	Fraser, Miss J. M.	5	0
Bolduc, Rév.	2	6	Fréchette, J. B.	5	0
Bisset, Mrs.	2	6	Fry, Mrs.	5	0
Bélanger, Jean.	2	6			
Babineau & Gaudry.	10	0	<b>G</b>		
			Gibb, Mrs T.	10	0
<b>C</b>			Gibb, Mrs J.	12	6
Connolly, Mrs.	5	0	Gourdeau, Mde P.	5	0
Caron, Mrs Judge.	5	0	Gauthier, Mde F. O.	5	0
Curé de Québec.	25	0	Gingras, Mde F. X.	2	6
Cazeau, Rev C. F.	5	0			
Charlton, Mrs.	5	0			
Colfer, Mrs.	2	6			
Crémazie, J. & O.	2	6			
Connolly, Miss.	2	6			

	s.	D.
Giroux, Mde O.....	2	6
Goodwin, Miss.....	2	6
Ginque, Mde F.....	2	6
Gendron, Mr.....	0	7½
Gauvreau, Dlle.....	5	0
Gingras, Mde E.....	5	0
Gilmour, Mrs D.....	10	0
Gingras, Mde.....	2	6
Garneau, Mde G.....	5	0
Gingras, M. P.....	2	6
Gauvin, M. E.....	5	0
Gauthier, Mde Aug....	2	6
George, Miss.....	5	0

**H**

Hamilton, Mrs.....	10	0
Horan, Rév.....	10	0
Hall, M. J.....	5	0
Hunt, Mrs W.....	5	0
Haslett, Mrs.....	5	0
Holt, Mrs.....	2	6
Hamel, C. F.....	2	6
Henderson, Mrs W. C...	2	6
Hamel & Frères.....	5	0

**J**

Jones, Mrs J.....	5	0
Jameison, Mrs.....	5	0
Jacobs, Mrs.....	5	0
Joly, Mrs.....	2	6
Jobin, Mr.....	1	3

**K**

Kilgour, Mrs.....	1	3
-------------------	---	---

**L**

Lelièvre, Mme S.....	5	0
Langevin, Mme C.....	5	0
Lemesurier, Mrs H....	5	0
Langevin, Mme C. F...	5	0
Lampson, Mrs W.....	5	0
Langevin, Mme H. L..	5	0
Langevin, Mme J.....	5	0
Louis, Mr. J.....	2	6

	s.	D.
Lamontagne, Mme M..	2	6
Lortie, Mr.....	2	6
Lepper, Miss.....	2	6
Langlois, Mme P.....	2	6
Lepage.....	0	7½
Lemesurier, Mrs. Junior	5	0
Lindsay, Mrs E. B.....	5	0
Lemoine, Rev.....	2	6
Lemieux, Mme Ve.....	5	0
Langlois, Mme F.....	10	0
Lee, Mrs T. C.....	10	0
Laird, Mrs W.....	5	0

**M**

Montizambert, Mrs....	15	0
Mountain, Mrs.....	10	0
McCallum, Mr D.....	10	0
Michaud, Mme.....	5	0
Merrill, Mrs.....	5	0
McGoran, Rev.....	5	0
Marcoux, Mme H.....	2	6
Musson, Mr J.....	2	6
McMaster, Mrs.....	2	6
McDonald, Mrs C.....	2	6
Moss, Mrs P.....	1	3
Montizambert, Mrs C..	5	0
Morin, Mme Juge.....	5	0
Motz, Mrs.....	5	0
McKee, Dr.....	1	3
Mountain, Mrs M. G...	5	0
McPherson, Mrs D....	5	0
Méthot, Mme Ph.....	5	0
McPherson, Mrs D....	5	0
Mayrand, Mr.....	1	3
McGie, Miss.....	2	6

**N**

Nault, Mme.....	2	6
-----------------	---	---

**O**

O'Meara, Mrs.....	5	0
O'Neil, Mrs.....	5	0
Oneille, Dlls.....	2	6

## P

	s.	D.
Panet, Mme J.....	10	0
Puffier, Mrs.....	5	0
Place, Mrs T.....	5	0
Parent, Mme A. A.....	5	0
Pitt, Mrs C.....	5	6
Petitclaire, Mme Jos...	3	0
Poston, Mrs.....	1	10½
Planté, Mme.....	1	3
Petry, Mrs W.....	10	0
Panet, Mme Ph.....	5	0
Pelletier, Mme P.....	5	0
Pye, Mrs J.....	5	0
Péniston, Mrs R.....	5	0
Paradis, Mme F. X.....	5	0
Parant, Mme P.....	2	6
Painchaud, Mme.....	5	0
Power, Mrs.....	5	0
Poston, Mrs W.....	5	0

## Q R

Rhodes, Mrs.....	5	0
Racine, Rev A.....	10	0
Roy, Mme T.....	5	0
Russell, Mrs.....	5	0
Ross, Mrs.....	5	0
Robertson, Mrs D.....	5	0
Robertson, Mrs.....	5	0
Roberts, Mrs.....	5	0
Robitaille, Mr J.....	5	0
Racine, Rev D.....	10	0
Roberge, Mme G.....	2	6
Roberge.....	0	7½
Robitaille, Dr.....	3	9

## S

Stevenson, Mrs M.....	7	6
Séminaire de Québec...	10	0
Shaw, Mrs S. J.....	10	0
Scott, Mrs W.....	5	0
Shaw, Mrs B.....	5	0

## s. D.

Scott, Mrs W. S.....	5	0
Scott, Mrs. G.....	2	6
Smith, Mrs J.....	2	6
Soulard, Mme.....	1	3
St.-Pierre, Mme.....	1	3
Simons, Mrs.....	1	3
Sasseville, Mr. F.....	1	3
Sharples, Mrs C.....	5	0
Smith, Mrs W.....	5	0
Straug, Mrs A.....	5	0
Soucy, Mr.....	1	3
St.-Jean, Mr.....	5	0
Strang, Mr. J.....	5	0
Simard, Mde G. H.....	5	0
Shaw, Mrs R.....	5	0

## T

Thompson, Mrs.....	10	0
Temple, Mrs.....	5	0
Thom, Mrs.....	10	0
Turgeon, Mde C.....	5	0
Tessier, Mde U. J.....	5	0
Talbot, Mr.....	5	0
Taschereau, Mde J. T..	5	0
Taschereau, Mde E.....	5	0
Tourangeau, Mr Jos....	2	6
Tessier, Mr. M.....	5	0
Turcotte, Mr.....	1	3
Têtu, Mde V.....	5	0
Todd, Mrs.....	5	0
Thibetts.....	5	0

## U V W Y

Valleau, Mr W B.....	5	0
Ursulines de Québec...	5	0
White, Mrs J.....	5	0
Wilson, Miss.....	1	3
Whenham, Mrs.....	5	0
Valliers, Mr J. O.....	5	0
Sundry Friends.....	£5	8 9

## BOARD.

Mrs. MONTZAMBERT, *Président.*  
 Mde. PAINCHAUD, *Vice-Président.*

## Directresses:

Mrs. J. STRANG,  
 " MACKIE,  
 " PUFFER,  
 " A. STRANG,  
 " BANKIER,  
 " FRY,

Mrs. J. LANGEVIN,  
 " N. F. BELLEAU,  
 " J. PANET,  
 " BAILLARGEON,  
 " C. F. LANGEVIN.

*Midwife*,—Mrs. GUNN.

C. K. LANGEVIN,  
*Secretary and Treasurer.*